

PUIDUTÖÖTLEMISMASINAD. OHUTUS. OSA 7:
RIHTHÖÖVELPINGID, PAKSUSHÖÖVELPINGID,
KOMBINEERITUD RIHT-PAKSUSHÖÖVELPINGID

Woodworking machines - Safety - Part 7: Surface
planing, thickness planing, combined surface/thickness
planing machines (ISO 19085-7:2019)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 19085-7:2019 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 19085-7:2019 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 19085-7:2019 consists of the English text of the European standard EN ISO 19085-7:2019.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 03.07.2019.	Date of Availability of the European standard is 03.07.2019.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.110, 79.120.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 19085-7

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2019

ICS 13.110; 79.120.10

Supersedes EN 859:2007+A2:2012, EN
860:2007+A2:2012, EN 861:2007+A2:2012

English Version

**Woodworking machines - Safety - Part 7: Surface planing,
thickness planing, combined surface/thickness planing
machines (ISO 19085-7:2019)**

Machines à bois - Sécurité - Partie 7: Machines à
dégauchir, à raboter et machines combinées à
dégauchir/raboter (ISO 19085-7:2019)

Holzbearbeitungsmaschinen - Sicherheit - Teil 7:
Abrichthobel-, Dickenhobel-, kombinierte Abricht- und
Dickenhobelmaschinen (ISO 19085-7:2019)

This European Standard was approved by CEN on 10 May 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

This document (EN ISO 19085-7:2019) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 39 "Machine tools" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines - Safety" the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 859:2007+A2:2012, EN 861:2007+A2:2012 and EN 860:2007+A2:2012.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 19085-7:2019 has been approved by CEN as EN ISO 19085-7:2019 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardisation request "M/396 Mandate to CEN and Cenelec for standardisation in the field of machinery" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive 2006/42/EC, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive 2006/42/EC, and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2006/42/EC

Essential Requirements (ERs) of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/subclause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.1.2 Principles of safety integration		
a) fitted for its function	Clauses 5, 6, 7, 8	
b) eliminate or reduce the risks, give measures, inform	Clauses 5, 6, 7, 8	
c) intended use and reasonably foreseeable misuse	Clauses 5, 6, 7, 8	
d) constraints in use	7.5, 8.3	
e) equipment	6.1, 8.3	
1.1.3 Materials and products	6.2, 7.3	
1.1.4 Lighting	8.3	
1.1.5 Design of machinery to facilitate its handling	7.5	
1.1.6 Ergonomics	7.5	
1.2.1 Safety and reliability of control systems	5.1, 5.7, 5.8, 5.10, 5.12, 5.13, 6.5, 7.7, 7.8	
1.2.2 Control devices	5.2, 5.3, 5.4, 5.7	
1.2.3 Starting	5.3	
1.2.4 Stopping	5.4, 5.5, 6.4	
1.2.4.1 Normal stop	5.4.2	
1.2.4.3 Emergency stop	5.4.4	

1.2.6 Failure of the power supply	5.8, 7.7	
1.3.1 Risk of loss of stability	6.1, 8.3	
1.3.2 Risk of break-up during operation	6.2, 8.3	
1.3.3 Risks due to falling or ejected objects	6.2, 6.3, 6.5, 6.8, 6.9, 8.3	
1.3.4 Risk due to surfaces, edges or angles		Not significant, see ISO 12100:2010
1.3.5 Risk related to combined machines	6.6.2	
1.3.6 Risks relating to variations in the operating conditions	5.7, 6.6	
1.3.7 Risks related to moving parts	6.5, 6.6, 6.7, 8.3	
1.3.8 Choice of protection against risks related to moving parts	6.6, 6.7, 6.8	
1.3.8.1 Moving transmission parts	6.6.3	
1.3.8.2 Moving parts involved in the process	6.6.2	
1.3.9 Risk of uncontrolled movements	6.1.1	
1.4.1 General requirements	6.9	
1.4.2.1 Fixed guards	6.5.1	
1.4.2.2 Interlocking moveable guards	6.5.2	
1.4.2.3 Adjustable guards restricting access	6.6.2	
1.5.1 Electricity supply	7.4, 7.13	
1.5.2 Static electricity	7.11	
1.5.3 Energy supply other than electricity	7.7, 7.8	
1.5.4 Errors of fitting	7.12	
1.5.6 Fire	7.1	
1.5.8 Noise	7.2	
1.5.11 External radiation	7.9	
1.5.13 Emission of hazardous materials and substances	7.3	
1.6.1 Machinery maintenance	7.14, 8.3	
1.6.2 Access to operating position and servicing points	7.14, 8.3	
1.6.3 Isolation of energy sources	7.13, 8.3	
1.6.4 Operator intervention	7.14, 8.3	

1.6.5 Cleaning of internal parts	7.14, 8.3	
1.7.1 Information and warnings on the machinery	8.1, 8.2	
1.7.2 Warning devices	8.1	
1.7.3 Marking of machinery	8.2	
1.7.4 Instructions	8.3	
2.3 Machinery for working wood and analogous materials		
a) guiding	6.10, 6.11	
b) ejection	6.2, 6.3, 6.5, 6.6, 6.8, 6.9, 8.3	
c) brake	5.5, 6.4	
d) accidental tool contact	6.6.2, 8.3	

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Contents

	Page
Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	2
3 Terms and definitions	2
4 List of significant hazards	7
5 Safety requirements and measures for controls	9
5.1 Safety and reliability of control systems.....	9
5.2 Control devices.....	9
5.3 Start.....	12
5.4 Safe stops.....	12
5.4.1 General.....	12
5.4.2 Normal stop.....	12
5.4.3 Operational stop.....	12
5.4.4 Emergency stop.....	12
5.5 Braking function of tool spindles.....	13
5.6 Mode selection.....	13
5.7 Spindle speed changing.....	13
5.7.1 Spindle speed changing by changing belts on the pulleys.....	13
5.7.2 Spindle speed changing by incremental speed change motor.....	13
5.7.3 Infinitely variable speed change by frequency inverter.....	13
5.8 Failure of any power supply.....	13
5.9 Manual reset control.....	13
5.10 Enabling control.....	13
5.11 Machine moving part speed monitoring.....	13
5.12 Time delay.....	13
5.13 Power-operated adjustment of tables.....	13
6 Safety requirements and measures for protection against mechanical hazards	14
6.1 Stability.....	14
6.1.1 Stationary machines.....	14
6.1.2 Displaceable machines.....	14
6.2 Risk of break-up during operation.....	14
6.3 Tool holder and tool design.....	14
6.3.1 General.....	14
6.3.2 Spindle locking.....	14
6.3.3 Circular saw blade fixing device.....	14
6.3.4 Flange dimension for circular saw blades.....	14
6.4 Braking.....	15
6.4.1 Braking of tool spindles.....	15
6.4.2 Maximum run-down time.....	15
6.4.3 Brake release.....	15
6.5 Safeguards.....	15
6.5.1 Fixed guards.....	15
6.5.2 Interlocking moveable guards.....	15
6.5.3 Hold-to-run control.....	15
6.5.4 Two-hand control.....	15
6.5.5 Electro-sensitive protective equipment (ESPE).....	15
6.5.6 Pressure sensitive protective equipment (PSPE).....	15
6.6 Prevention of access to moving parts.....	16
6.6.1 General.....	16
6.6.2 Guarding of tools.....	16
6.6.3 Guarding of drives.....	19

6.6.4	Guarding of shearing and/or crushing zones	19
6.7	Impact hazard	19
6.8	Clamping devices	19
6.9	Measures against ejection	19
6.9.1	General	19
6.9.2	Guards material and characteristics	20
6.9.3	Anti-kickback devices	20
6.10	Work-piece supports and guides	21
6.10.1	General	21
6.10.2	Surface planing tables	22
6.10.3	Thicknessing table	23
6.10.4	Mortising table	23
6.10.5	Work-piece guiding during surface planing	24
6.10.6	Work-piece guiding during thickness planing	25
6.11	Safety appliances	25
7	Safety requirements and measures for protection against other hazards	26
7.1	Fire	26
7.2	Noise	26
7.2.1	Noise reduction at the design stage	26
7.2.2	Noise emission measurement	26
7.3	Emission of chips and dust	26
7.4	Electricity	27
7.4.1	General	27
7.4.2	Displaceable machines	27
7.5	Ergonomics and handling	27
7.6	Lighting	27
7.7	Pneumatics	27
7.8	Hydraulics	27
7.9	Electromagnetic compatibility	28
7.10	Laser	28
7.11	Static electricity	28
7.12	Errors of fitting	28
7.13	Isolation	28
7.14	Maintenance	28
8	Information for use	28
8.1	Warning devices	28
8.2	Marking	28
8.2.1	General	28
8.2.2	Additional markings	28
8.3	Instruction handbook	28
8.3.1	General	28
8.3.2	Additional information	28
	Annex A (informative) Performance levels required	30
	Annex B (normative) Test for braking function	31
	Annex C (normative) Stability test for displaceable machines	32
	Annex D (normative) Impact test for guards	35
	Annex E (normative) Noise emission measurement for machines not in ISO 7960:1995	36
	Annex F (normative) Tests for bridge-type guards	37
	Annex G (normative) Surface planing machines table lips resistance test	39
	Annex H (normative) Kickback test	42
	Bibliography	43

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 39, *Machine tools*, Subcommittee SC 4, *Woodworking machines*.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

This document is intended to be used in conjunction with ISO 19085-1:2017, which gives requirements common to different machine types.

A list of all parts in the ISO 19085 series can be found on the ISO website.